

對於競選活動的決定通知書

Notification of Decision on Electioneering Activities

(填妥後請盡快存案於有關的選舉主任)

(To be deposited with the relevant Returning Officer as soon as it is completed)

2008年黃大仙區議會補選

2008 WONG TAI SIN DISTRICT COUNCIL BY-ELECTION

慈雲西選區

Tsz Wan West Constituency

補選日期：2008年11月30日

Date of By-election: 30 November 2008

適用於組織及樓宇的管理機構

For use by management bodies of organizations and buildings

致：選舉主任

_____ (組織／樓宇名稱) 授權本人
告知 閣下，我們*同意／不同意讓上述補選的所有候選人，在_____

_____ (樓宇地址) 進行以下競選活動：

- * (a) 探訪；
- (b) 展示或分發選舉廣告；和
- (c) 舉行選舉聚會。

備註 (如有的話)：

To: Returning Officer

I have been authorized by _____
_____ (name of organization/building) to notify you that we *consent/do not consent to let all
candidates of the above by-election carry out the following electioneering activities at _____
_____ (address(es) of premises):

- * (a) visits;
- (b) display or distribution of election advertisements; and
- (c) holding of election meetings.

Remarks (if any):

由獲授權人士簽署
Signed by authorized person

由以下人士見證
Witnessed by

簽署： _____
Signature

簽署： _____
Signature

姓名： _____
Name

姓名： _____
Name

香港身分證號碼： _____
Hong Kong Identity Card Number

身分證明文件號碼： _____
Identity Document Number

職銜： _____
Position

管理機構名稱： _____
Name of Management body

管理機構印章：
Chop of Management Body



日期： _____
Date

- * 請刪去不適用者
- * Delete whichever is inapplicable

備註
Notes

1. 請公平及平等對待各候選人，以確保選舉公平進行。
To ensure that the elections are conducted fairly, please provide fair and equal treatment to all candidates.

2. 如有需要，請於「備註」一欄填寫與 貴機構對競選活動的決定有關的其他事宜（例如候選人舉行競選活動時須遵守的規則）。
- Please use the “Remarks” column to state other matters regarding your body’s decision on electioneering activities, if necessary (such as conditions that candidates have to observe in conducting electioneering activities).
3. 任何年滿 18 歲並持有身分證明文件的人士，均可擔任見證人。根據《區議會條例》（第 547 章）第 2 條，“身分證明文件”（identity document）指 —
- A witness can be any person aged 18 years or over and in possession of an identity document. According to section 2 of the District Councils Ordinance (Cap. 547), “identity document” (身分證明文件) means –
- (a) 根據《人事登記條例》（第 177 章）向某人發出的身分證；或
an identity card issued to a person under the Registration of Persons Ordinance (Cap. 177); or
 - (b) 在根據該條例訂立並正有效的規例下向某人發出，並證明該人獲豁免而無須根據該條例登記的文件；或
a document issued to a person under regulations in force under that Ordinance certifying that the person is exempt from being required to register under that Ordinance; or
 - (c) 向某人發出的獲選舉登記主任接受為該人的身分證明的任何其他文件。
any other document issued to a person that is acceptable to the Electoral Registration Officer as proof of the person’s identity.
4. 請注意下列有關在此通知書提供個人資料的說明—
- Please note the following with regard to the personal data supplied in connection with this notification-
- (a) **資料用途**
就此通知書提供的個人及其他有關的資料，會供選舉事務處及選舉主任用於與選舉有關的用途。
Purpose of Collection
The personal data and other related information supplied in connection with this notification will be used by the Registration and Electoral Office and the Returning Officer for election-related purposes.
 - (b) **資料轉介**
此通知書內的資料可能會提供予其他獲授權的部門／機構或候選人，用於與選舉有關的用途，而在轉介資料前，表格內所有身分證明文件號碼將會被遮蓋。
Transfer of Information
The information provided in this notification may be provided to other authorized departments/agencies or candidates for election-related purposes. All identity document numbers in the form will be covered before transfer of the information.
 - (c) **索閱個人資料**
任何人有權根據《個人資料（私隱）條例》（第 486 章）的條文要求索閱及改正他所提供的個人資料。
Access to Personal Data
A person has the right to request access to and correction of the personal data he supplied in accordance with the provisions of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486).
 - (d) **查詢**
關於透過此通知書收集的個人資料的查詢（包括索閱及改正個人資料），應向總選舉事務主任提出（地址：香港灣仔港灣道 25 號海港中心 10 樓）。
Enquiry
Enquiries concerning the personal data collected by means of this notification (including the making of requests for access and corrections) should be addressed to the Chief Electoral Officer at 10th Floor, Harbour Centre, 25 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.